

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πρόλογος τῆς ἔκδοσης	13
--------------------------------	----

ΣΟΝΕΤΑ

καὶ ἄλλα ποιήματα μικρῆς ἔκτασης

[<i>O, Solitude! if I must with thee dwell</i>]	22
[<i>Ἄ, Μοναξιά! μαζί σου ἂν ἔχω νὰ ζῶ</i>]	23
<i>To my Brother George</i>	24
<i>Στὸν Τζώρτζ, τὸν ἀδερφό μου</i>	25
<i>On First Looking into Chapman's Homer</i>	26
<i>Πρωτοδιαβάζοντας τὸν Ὅμηρο τοῦ Τσάπμαν</i>	27
<i>On leaving some Friends at an early Hour</i>	28
<i>Γιὰ τότε πὸν ἄφησα τοὺς φίλους μου νωρίς</i>	29
<i>On Seeing the Elgin Marbles</i>	30
<i>Γιὰ τότε πὸν εἶδα τὰ Ἑλγίνεια Μάρμαρα</i>	31
<i>On the Sea</i>	32
<i>Γιὰ τὴ θάλασσα</i>	33
[<i>In drear-nighted December</i>].	34
[<i>Στὴ μύρρη βαρυχειμωνιά</i>]	35

[<i>When I have fears that I may cease to be</i>]	36
[Ὅταν φοβᾶμαι μὴ καὶ πάψω κάποτε νὰ ζῶ]	37
[<i>O blush not so! O blush not so!</i>]	38
[Μὴ μοῦ κοκκινίζεις! μὴ μου].	39
[<i>Hence Burgundy, Claret, and Port</i>]	40
[Βουργουνδίας κρασιὰ καὶ Μπορντὼ καὶ Πορτό].	41
[<i>God of the meridian!</i>]	42
[Καταμεσήμερέ μου θεέ!].	43
<i>To Homer</i>	44
Στὸν Ὅμηρο	45
[<i>Read me a lesson, Muse, and speak it loud</i>]	46
[Μάθε με, Μούσα, μάθημα — μίλα το δυνατά].	47
<i>Song</i>	48
Τραγούδι.	49
[<i>Where's the Poet? Show him! show him</i>].	50
[Ποῦ θὰ τὸν βρῶ, τὸν ποιητή;].	51
[<i>Why did I laugh to-night?</i>]	52
[Κι ἀπόψε, γιατί γέλασα;].	53
<i>To Sleep</i>	54
Τοῦ ὕπνου.	55
[<i>If by dull rhymes our English must be chained</i>]	56
[Ἄν εἶναι νὰ δένει τῇ γλώσσα μουντὴ ρίμα].	57
[<i>The day is gone, and all its sweets are gone!</i>]	58
[Ἐφυνγε ἡ μέρα κι ἔφυνγε κάθε γλύκα μαζί της].	59
[<i>I cry your mercy, pity, love — ay, love!</i>]	60
[Ἐρωτα, ἐλέησε μ', ἔρωτα — λέω — ἀγάπα με!].	61
[<i>Bright star! would I were steadfast as thou art</i>]	62
[Ἄστρο λαμπρό! μακάρι νὰ ἴμουν στέρεος σὰν ἐσένα].	63

[<i>This living hand, now warm and capable</i>]	64
[<i>Τὸ χέρι αὐτὸ ποὺ τώρα ζεῖ ζεστό καὶ ἱκανό</i>].	65

ΩΔΕΣ
καὶ μία μπαλάντα

<i>La Belle Dame Sans Merci. A Ballad</i>	68
<i>La Belle Dame sans Merci. Μπαλάντα</i>	69
<i>Ode to a Nightingale</i>	74
Ὕδῃ σὲ ἀηδόνι	75
<i>Ode on a Grecian Urn</i>	82
Ὕδῃ γιὰ μιὰ ὕδρεια ἐλληνικὴ	83
<i>Ode to Psyche</i>	88
Ὕδῃ στὴν Ψυχὴ.	89
<i>To Autumn</i>	94
Στὸ φθινόπωρο.	95
<i>Ode on Melancholy</i>	98
Ὕδῃ γιὰ τὴ μελαγχολία	99
<i>Ode on Indolence</i>	102
Ὕδῃ γιὰ τὴ ραθυμία.	103
[<i>What can I do to drive away</i>]	108
[<i>Νὰ κάνω τί, νὰ διώξω αὐτές</i>]	109
<i>To Fanny</i>	112
Στὴ Φάννυ	113

Η ΠΤΩΣΗ ΤΟΥ ΥΠΕΡΙΩΝΑ
ΕΝΑ ΟΝΕΙΡΟ

<i>Canto I</i>	120
<i>Κάντο I</i>	121
<i>Canto II</i>	150
<i>Κάντο II</i>	151

Σχόλια τοῦ μεταφραστῆ	157
---------------------------------	-----

ΕΠΙΜΕΤΡΟ

ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟΣ ΔΙΣΤΑΓΜΟΣ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΤΖΩΝ ΚΗΤΣ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ

<i>Βίος καὶ ἔργο</i>	214
<i>Κριτικὴ δυσκολία</i>	227
<i>Μετὰ τὸν Ρομαντισμό;</i>	236
<i>Μορφὲς ἀβέβαιες</i>	240
<i>Ἑδονικὸς ἀνθρωπισμός</i>	247
<i>Ἀρνητικὴ ποιητικὴ</i>	256
<i>Λοξοὶ ρυθμοί</i>	264
<i>Παρατεταμένος δισταγμός</i>	275
<i>Γιὰ τὴ μετάφραση</i>	278
 <i>Στοιχεῖα βιβλιογραφίας</i>	 295